

## ÉDITORIAL



Gérard Blais  
Directeur du CBH



Har'el = Montagne du Seigneur

**CENTRE BIBLIQUE HAR'EL**  
Campus Notre-Dame-de-Foy  
5 000, rue Clément-Lockquell  
St-Augustin-de-Desmaures (QC)  
Canada G3A 1B3

Tél.: (418) 872-8242 (Poste 1460)  
S.F. 1-800-463-8041 (Poste 1460)  
Courriel : blaisg@cndf.qc.ca

Le bureau du CBH :  
Résidence Marianiste  
5 020, rue Clément-Lockquell

Le CBH a été fondé en 1991

BULLETIN HAR'EL  
Janvier, Avril, Juillet, Octobre

ABONNEMENT  
Contribution volontaire

ISSN 1705-2610



La mission du CBH  
consiste à promouvoir  
la connaissance de la Bible  
en interprétant l'héritage chrétien  
à la lumière du judaïsme.

## Un trésor d'Expo-Bible

**Le** 21 mai 2015, Bernard Desilets et moi-même partons tôt pour Montréal, chercher du matériel d'Expo-Bible que le Père Claude Lacroix, franciscain, vient d'offrir gracieusement au CBH. Du matériel qu'il a collectionné méthodiquement depuis environ 50 ans !

À Montréal, nous faisons la location d'un camion U-Haul chez un dépanneur italien tenu par un chinois qui parle très peu français. Bien que le U-Haul avait été réservé depuis deux jours, il n'est pas prêt... On se débrouille quand même et on se rend chez les Pères Franciscains du boulevard Rosemont compléter un chargement qui sollicite 4 paires de bras pendant environ une heure !



Claude Lacroix, OFM  
Fondateur de LA SEBQ

**SEBQ** Société Expo-Bible du Québec  
Le monde de la Bible en expositions



Remise du CBH  
Monteurs : Benoît Gouin et Nicolas Gouin



Déménagement Montréal - Québec  
Damien Blais - Bernard Desilets  
CLAUDE LACROIX, OFM

### Liste du matériel reçu :

- Maquette de la ville de Jérusalem (temps de Jésus)
- Maquette du Temple de Salomon (Premier Temple)
- Maquette du Temple de Jérusalem (2<sup>e</sup> Temple)
- Maquette de l'intérieur du Temple
- Maquette de l'Arche d'Alliance
- Chandelier à sept branches (Menorah)
- Lithographie de Jérusalem au temps de Jésus
- Carte en relief d'Israël, dite carte « Mélançon »
- Neuf caisses contenant 70 grandes photographies anciennes de la ville de Jérusalem (École Biblique)
- Le fonds Halberthal (11 caisses)

Tout ce matériel est super bien protégé dans des caissons faits sur mesure. Certaines caisses pèsent plus de 300 livres ! Avec notre précieuse charge, nous réparons pour le Centre Biblique Har'el au Campus Notre-Dame-de-Foy, à Saint-Augustin, où nous déchargeons le matériel dans une remise toute neuve dans l'attente de l'exposer ultérieurement au Centre Biblique. Ce trésor inespéré vaut au-delà de 25 000 \$... ! Merci Claude, nous allons en prendre soin !



LINA DUBOIS  
Directrice-adj. du CBH

## Micro-calligraphie ou... la Bible en minuscule

**C**omment peut-on écrire des centaines de caractères hébraïques sur un morceau de papier de quelques centimètres et en réaliser une œuvre d'art ? C'est toute la subtilité de la micro-calligraphie ou le génie de... l'infiniment petit. Cet art étonnant, présent dans d'autres cultures et civilisations (caractères chinois par exemple), s'est développé aussi dans le monde juif en utilisant l'hébreu pour représenter en images divers thèmes bibliques ou scènes épiques comme la sortie de la Mer Rouge, la danse de Miryam, sœur de Moïse, le roi David, etc.



Moshe Dadon (Livre de Ruth)

Utiliser des lettres, des mots et des phrases minuscules pour former un dessin, un portrait ou un paysage où l'on ne décèle à première vue que les formes et les couleurs de l'ensemble, voilà l'ingéniosité de cette approche picturale et calligraphique étonnante qui suscite sa part d'émerveillement par l'habileté artistique qu'elle requiert.

À cela s'ajoute, bien sûr, une connaissance biblique approfondie à laquelle les mots font référence et qui prêtent leurs courbes à l'image symbolique qu'ils feront naître sur papier. Appliquée à la tradition juive, la micro-calligraphie dessine les mots, les bénédictions, les chants religieux, les prières et les personnages de la Bible sur les parchemins de tous les grands thèmes humains inspirés par l'Écriture.

En apparence, un tableau pourra ressembler à une belle aquarelle de fruits, mais à y regarder de plus près, on s'apercevra qu'il s'agit, en réalité, des 20 versets du chapitre 8 du Deutéronome qui décrit la Terre Promise et les 7 espèces qu'on y trouve : blé, froment, orge, raisins, dattes, olives, figues... Le texte biblique lui-même forme l'image.



Léon Azoulay, micro-calligraphe

Quelques illustres micro-calligraphes juifs se distinguent par leur maniement exceptionnel de cet art du minuscule : *David Yohanan* de Jérusalem, *Ellen Miller Braun* d'Ariel et *Léon Azoulay*, *Morris Dahan*, *Moshe Yair* et *Moshe Dadon* de Safed – la ville mystique – en Israël.

Tous leurs tableaux sont construits à partir de textes religieux hébraïques ou bibliques, de prières, de chants religieux, de personnages charismatiques ou de diverses traditions juives et chaque tableau contient la totalité du texte apparenté au titre de l'œuvre : par exemple, la Genèse apparaît ainsi sur un seul tableau proposant à la fois le texte intégral de la Torah et représentant la scène. Des sortes de calligrammes, donc. Tout en respectant l'interdit, dans le judaïsme, de circonscrire Dieu dans une image, la micro-calligraphie hébraïque demeure, malgré tout, une manière imagée, dynamique et originale de présenter la Bible dans ses thèmes les plus universels.

On pourrait remplir des livres et des musées entiers de toutes ces œuvres micro-calligraphiques mais rien ne vaut une image pour illustrer... mille mots bibliques !



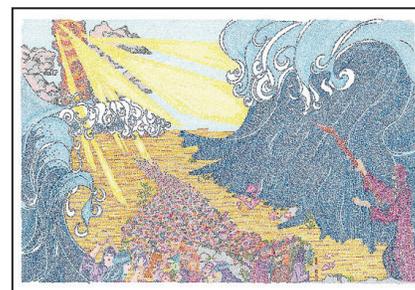
Micro-calligraphie



David Yohanan (Le Mur des Psaumes)



Moshe Dadon (Femme Shabbat - Prov. 31)



Passage de la mer Rouge  
Ellen Miller Braun (Livre de l'Exode)

## Fantaisie exégétique

Saint Paul à l'origine de l'Islam

Gérard Blais

**Le grand responsable de l'apparition de l'Islam, c'est Paul de Tarse.**

**Voici la démonstration :**

Au point de départ, Jésus, juif, s'entoure de 12 apôtres, tous juifs. L'Église primitive est judéo-chrétienne. Après la Résurrection, on continue à pratiquer la circoncision, on fréquente le Temple (Ac 2, 46), on demeure assidu à la prière.

Paul, un pharisien convaincu, persécute les chrétiens (Actes 9, 1). Ce même Paul connaît l'éblouissement sur la route de Damas. Il reçoit l'effusion de l'Esprit et se fait baptiser par Ananie (Actes 9, 18). Après sa conversion, Paul retourne à Tarse où il reprend son métier de « fabricant de tentes. » (Ac 18, 3)

Quelques années plus tard, la communauté chrétienne d'Antioche le choisit pour aller porter la Bonne Nouvelle à l'étranger (premier voyage). Paul s'adresse d'abord aux Juifs (Ac 11, 20) mais ceux-ci le redoutent. Devant leur refus de l'écouter, il se tourne vers les Grecs. (Ac 13, 46)

Une controverse s'élève entre les chrétiens d'origine juive et ceux d'origine grecque (Ac 15, 5). L'Assemblée de Jérusalem (premier Concile) tranche le dilemme : on n'imposera pas les règles du judaïsme aux chrétiens d'origine grecque (Ac 15, 10-11). L'unité n'est pas totalement faite (Ac 21, 17-25) (Gal 2, 12), si bien que deux Églises vont en quelque sorte se développer en parallèle.

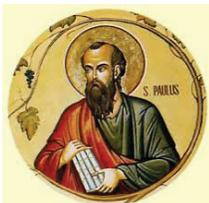
De nombreuses sectes font leur apparition dont les « Nazaréens » qui demeurent fidèles aux prescriptions juives (lire : *La tentation de saint Antoine*, de Flaubert). En 313, Constantin sort l'Église de la clandestinité. Il s'efforce d'unifier l'Église tout en faisant la chasse aux sectes existantes.

À cette époque, les Nazaréens (appelés aussi *Ébionites* - des chrétiens demeurés fidèles au judaïsme) continuent leur dissidence. Ils ont même un évangile en hébreu que connaissait saint Jérôme, un évangile mêlé de gnose qui n'a guère à voir avec les quatre évangiles canoniques. Ces Nazaréens-Ébionites fuient l'empire byzantin et cherchent refuge jusqu'à la Mecque, dans le désert d'Arabie.

Selon certaines sources, Waraqa ibn Nawfal, cousin de Khadija, la première épouse de Mahomet, est un prêtre ébionite, prêcheur à la Mecque. Il préside même le mariage de Mahomet. Selon les *Sira*, les biographies traditionnelles de Mahomet, Waraqa fut un moine pieux qui reconnut les signes de prophétisme chez Mahomet. Voici comment : lorsque Mahomet eut sa première vision, il craignit d'être possédé par un *djinn* (un esprit maléfique qui hantait le désert). Khadija conduisit Mahomet chez Waraqa qui lui confirma que l'ange qu'il avait vu était l'ange Gabriel, celui-là même que Dieu avait envoyé à Moïse.

Waraqa est un représentant de la tradition judéo-chrétienne foncièrement monothéiste, un monothéisme épuré de toute déification de Jésus, un monothéisme qui a confondu la Trinité avec le « Trithéisme ». C'est ainsi que nous lisons dans le Coran des propos qui nous apparaissent contradictoires concernant les chrétiens. D'une part, Mahomet louange des chrétiens comme Waraqa (Ébionites), mais pourfend les autres chrétiens qu'il accuse d'être polythéistes à cause du dogme de la Trinité : Père, Fils et Esprit.

**Conclusion:** Si Paul n'avait pas fondé des Églises hellénistiques et si le christianisme n'avait été constitué que de communautés judéo-chrétiennes, il n'y aurait pas eu d'Assemblée à Jérusalem, il n'y aurait pas eu de rivalités entre Grecs et Juifs, il n'y aurait pas eu de secte ébionite, il n'y aurait pas eu de Waraqa, il n'y aurait pas eu d'Islam. Donc, Paul est le grand responsable de l'origine de l'Islam ! *CQFD*.



Noun = N (arabe)  
Nazaréen



## Chronique

### Hébraïca

N° 5

Lina Dubois



## OLAM - עולם

Pour les siècles des siècles...

\*\*\*\*\*

« Avant que les montagnes fussent nées,  
de toujours à toujours Tu es Dieu. » (Psaume 90,2)

« L'amour du Seigneur,  
à jamais je le chante ! » (Psaume 89,2)

« Souvenez-vous des choses passées  
depuis longtemps... » (Isaïe 46,9)

« Renseignez-vous sur les chemins  
du vieux temps. » (Jérémie 6,16)

En hébreu, le mot OLAM a une racine qui signifie : être obscur... caché... inconnu... ce qu'on ne voit pas. Dans l'espace, ce sont les régions ténébreuses, lointaines, méconnues, invisibles à nos yeux. Dans le temps, OLAM englobe à la fois le passé, le présent et le futur ! Comme dans l'expression « la nuit des temps... ». On n'en connaît ni l'origine ni le terme.

OLAM, c'est le temps infini, le temps de Dieu dont Lui seul a le secret. Un temps qui embrasse toute dimension spatiale et temporelle mais dont la réalité profonde est en dehors et au-delà de nous. Un temps **depuis toujours et pour toujours...** qui transcende notre réalité présente mais s'inscrit paradoxalement dans un éternel présent. Un monde et un temps qui échappe à notre humanité en nous faisant pressentir celui de l'éternité.

Dans la pensée juive, « le temps est la présence de Dieu dans le monde de l'espace » (Abraham Heschel, *Les bâtisseurs du temps*, pp. 201-203). Ce mot OLAM revient fréquemment dans la Bible hébraïque (300 fois environ) et le plus souvent considéré dans sa réalité mystérieuse du passé ou de l'avenir. Il contient l'idée d'absence de toutes limites et est parfois aussi traduit par « univers » ou par « monde », tant le monde matériel que celui immatériel.

« Comme il était au commencement... », cet OLAM s'inscrit depuis longtemps dans nos mémoires et nos prières... « maintenant et toujours... **pour les siècles des siècles !** »

# Centre Biblique en photos

Activités du CBH  
Mars - Avril - Mai  
2015

## Caravane Biblique 2015 17 juillet au 2 août



Remise CBH à la Résidence Marianiste  
Matériel reçu de la  
Société Expo-Bible du Québec



Maquette du Tabernacle au désert  
Montage : Lina Dubois

### Donateurs

**Anonymes.** Agathe Lavoie, **Alain Malenfant**, Alexandra Simoneau, **Alourdes Amédée**, André Blais, André-Côme Lemay, Andrée Leclerc, Anita Ladouceur, **Anne-Marie Chapleau**, Arthur Lehouillier, **Bertrand Laroche**, Bruno Paré, Carmen Chouinard, Céline Blanchet, Claire Delisle, Claire Drolet, Claire-Hélène Veilleux, **Claude Gilbert**, Colette Laroche, Denise Girard, **Dominicaines de la Trinité**, Ferdinand Blais, **Fernand Fait**, **Florent Gaudreau**, Francine Blais, **François Côté**, Françoise Méthot, Françoise Tremblay, **Frédéric Laflamme**, **Gabriel Laroche**, **Gaston Baril**, Gaston Bernier, **Georges Christman**, Cardinal Gérard C. Lacroix, Gérard B.-Martin, Gilles Drolet, Gilles Trudel, **Grazyna Kieller**, Hélène L'Heureux, **Hoa Pham Thi**, Jacqueline Bérubé, Jacques Hamel, Jean Beauchamp, Jean Grou, **Jean-Guy Girard**, Jean-Guy Legault, Jeanne Desrochers, Jean-Serge Paradis, Jean-Yves Fortier, Josée Brisson, Jules Masse, **Léo-Paul Bordeleau**, Lise Boucher-Côté, **Lise Savoy**, **Louise Cloutier**, Louise Massé, Magella Grenier, Marcel Castonguay, Marguerite Vandal, Marjolaine Blais, Marie-Marthe Villeneuve, Mariette Lacasse, Maryse Duret, Michel Grenier, **Michel Stein**, Monique Ducharme, Nicole Duhault, **Nicole Hamel**, Pauline Proteau, Pierre Desroches, **Pierre Lefebvre**, **Pierre Lessard**, **Pierre-Paul Morissette**, **Pierre-René Côté**, **Réjean Dion**, René Albert, Richard Vidal, Rita Blais, Robert St-Hilaire, Madeleine et Roland Dubois, **Sœurs Bon-Pasteur**, Suzanne Cayer, Thérèse Ouellet, Véronique Lacroix, Vincence Rhéaume, **Yolande Mamelle**, Yves Abran, Yves Arseneault.

**Merci de tout cœur au nom du CBH !**  
Caractères gras : club des 100 \$

Assemblée Annuelle du CBH  
Au Petit Coin Breton (Boulevard Laurier)  
Lundi, le 08 juin 2015 à 18h00

### La Nano Bible

La *Jerusalem Nano Bible* est une compagnie située à Jérusalem, qui a développé la plus petite Bible au monde (Ancien Testament - TaNaKh) en coopération avec le Département de la Nano Technologie de l'Université de Tel Aviv. Cette Bible peut loger sur la pointe d'une aiguille.

<https://www.youtube.com/watch?t=142&v=83cYu5xa5n0>



**Nano Bible**  
La plus petite Bible au monde

Jean-Jacques WALTER  
Le Coran révélé  
par la  
Théorie des Codes

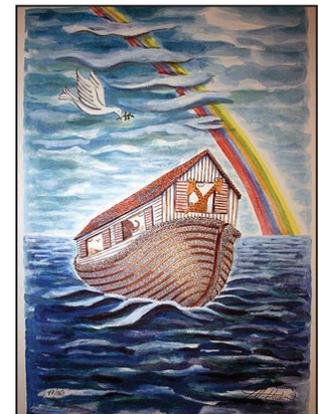


Siècle (Hafsa) XXII  
ÉDITIONS DE PARIS

### LE CORAN RÉVÉLÉ PAR LA THÉORIE DES CODES JEAN-JACQUES WALTER

Un livre étonnant, fascinant et dérangeant qui résout un certain nombre de questions mais qui en posent d'autres. À la fin de la lecture, on se dit : mais alors, quelle est la part de Mahomet ?

La Théorie des Codes se résume à ceci : Chaque auteur présente des caractéristiques stylistiques dont il n'a pas conscience, mais que les mathématiques peuvent identifier. Un peu comme un connaisseur de Mozart qui serait capable de repérer sa musique, ne serait-ce qu'après avoir entendu quelques notes. Même chose avec la littérature. On reconnaît Hugo, Proust... Walter applique l'ADT (Analyse des Données Textuelles) au Coran. Cette théorie révèle plusieurs auteurs du Coran, décèle des dates de rédaction différentes et identifie des structures jusqu'ici cachées. L'ADT c'est l'ADN des textes.



**Micro-calligraphie (Moshe Dadon)**  
(Texte de la Genèse - Arche de Noé)



**AHMED AL TAYEB ET LE PATRIARCHE TAWADROS II**

Le Grand Imam de la mosquée égyptienne Al Azhar, Ahmed Al Tayeb, la plus haute autorité morale de l'islam sunnite, participera les 8 et 9 juin à Florence à une conférence internationale organisée par la Communauté catholique Sant'Egidio. Une première !